

**Protokół
z posiedzenia Komisji Budżetu, Oświaty,
Kultury i Zdrowia
Rady Gminy Miedźno
odbytego w dniu 23 września 2014r.**

W posiedzeniu komisji uczestniczyli:

1. Janina Antczak - przewodnicząca
2. Wojciech Tałajczyk – wiceprzewodniczący
3. Mirosław Zawada - członek
4. Grażyna Gorzałka - członek
5. Henryk Owczarek - członek
6. Adam Leśnikowski - członek
7. Józef Wąs – członek
8. Zdzisław Bęben – członek
9. Andrzej Kluczny - członek

Ponadto w posiedzeniu uczestniczyli:

1. Andrzej Szczypiór – Wójt
2. Piotr Derejczyk – Sekretarz
3. Leszek Idasz - Przewodniczący Rady Gminy
4. Teresa Ściebura – Skarbnik
5. Elżbieta Seliga – Kierownik Biblioteki Publicznej w Miedźnie
6. Katarzyna Suchańska – opiekun Muzeum Kultury Przeworskiej i Izby Pamięci Bitwy pod Mokrą
7. Irena Komorowska – Dyrektor Zespołu Ekonomiczno – Administracyjnego Oświaty Samorządowej w Miedźnie
8. Anna Grabowska-Graj – podinspektor ds. ochrony środowiska i gospodarki wodnej
9. Agnieszka Antczak – referent ds. gospodarki odpadami

Porządek posiedzenia:

1. Otwarcie posiedzenia komisji.
2. Informacja o działalności i funkcjonowaniu Gminnego Ośrodka Kultury, Bibliotek oraz Muzeum Kultury Przeworskiej i Izby Pamięci Bitwy pod Mokrą.
3. Analiza inwestycji i remontów w instytucjach kultury.
4. Zaopiniowanie projektów uchwał.
5. Sprawy różne.
6. Zakończenie posiedzenia komisji.

Otwarcia posiedzenia Komisji, powitania obecnych oraz przedstawienia porządku obrad dokonała przewodnicząca Komisji Janina Antczak, informując jednocześnie o możliwości zgłaszania zmian do porządku obrad.

Wobec braku propozycji zmian Przewodnicząca poddała porządek posiedzenia pod głosowanie.

Głosowało 9 radnych w tym:

- | | |
|-------------------------------|-----|
| ○ głosów „za” | - 9 |
| ○ głosów „przeciw” | - 0 |
| ○ głosów „wstrzymujących się” | - 0 |

Porządek obrad został przyjęty jednogłośnie.

Ad. pkt. 2.

Informację o działalności Gminnego Ośrodka Kultury w Miedźnie za 2014 r. przedstawiła Kierownik Biblioteki Publicznej – Elżbieta Seliga. Stanowi ona załącznik nr 1 do protokołu.

Wójt powiedział, że występy artystyczne przygotowane przez Gminny Ośrodek Kultury (GOK) były na poziomie jedynki.

Przewodniczący Rady powiedział, że przecież występowały „Senioritki” i „Łęgowianki”.

Wójt powiedział, że nie wie, kto zamówił taki kabaret na dożynki. Dodała, że na organizację dożynek była przeznaczona kwota 10.000,00 zł.

Przewodniczący Rady powiedział, że było tylko 7.000,00 zł.

Wójt powiedział: „robimy coś tak żeby z siebie nic nie dać”.

Kierownik Seliga powiedziała, że „zamówiony kabaret występował 20 minut, bo była to wina Łęgowianek. Było przesunięcie czasowe”.

Wójt powiedział, że program dożynek powinien być rozpisany. Dodał, że orkiestra z Miedźna nie występowała podczas dożynek.

Przewodniczący Rady powiedział, że w lipcu br. był festyn strażacki, orkiestra grała również na pikniku rodzinnym nad zalewem. Ustalono, że miesiąc sierpień będzie miesiącem wolnym od występów. Zasugerował, że nie musi być taka sytuacja, że dwie orkiestry będą grały na jednym festynie równocześnie.

Radny Owczarek zapytał ile kosztował występ kabaretu.

Przewodniczący Rady powiedział, że 2.000,00 zł.

Kierownik Seliga dodała, że za zespół, który grał podczas zabawy tanecznej GOK zapłacił z własnych środków.

Radny Owczarek zapytał „ile poszło na kulinaria?”.

Kierownik Seliga odpowiedziała, że nie wie, ale może dostarczyć rozliczenie.

Biblioteka.

Sprawozdanie z działalności Biblioteki Publicznej w Miedźnie za I półrocze 2014 roku przedstawiła Kierownik – Elżbieta Seliga. Stanowi ono załącznik nr 2 do protokołu.

Przewodniczący Rady zapytał kiedy będzie funkcjonowała elektroniczna ewidencja książek.

Kierownik Seliga odpowiedziała, że nie wie. Dodała, że rocznie do ewidencji wprowadzanych jest 200 pozycji, a wszystkich książek jest ok. 10.000.

Radny Zawada zapytał jak wygląda zainteresowanie książkami.

Kierownik Seliga powiedziała, że 5 lat temu było zarejestrowanych ok. 800 czytelników. W chwili obecnej jest ok. 600 i liczba ta utrzymuje się. Nadmieniła, że duże zainteresowanie jest literaturą fantastyczną.

Radna Gorzałka powiedziała, że lubi czytać literaturę fantastyczną, ale nie wie, czy jest to dobre dla młodzieży, która nie ma jeszcze ukształtowanego światopoglądu.

Kierownik Seliga podkreśliła, że książki dla osób dorosłych nie są wypożyczane uczniom z podstawówki.

Radna Gorzałka zapytała czy w ramach Narodowego Czytania był czytany Potop Henryka Sienkiewicza.

Kierownik Seliga odpowiedział, że nie.

Radny Owczarek zapytał czy filie Biblioteki Publicznej będą dalej istniały.

Kierownik Seliga odpowiedziała, że tak.

Muzeum Kultury Przeworskiej i Izba Pamięci Bitwy pod Mokrą.

Informację o pracy placówki zaprezentowała Katarzyna Suchańska – opiekun muzeum. Stanowi ona załącznik nr 3 do protokołu.

Radny Owczarek zapytał czy za wypożyczanie eksponatów ponosi się koszty.

Pani Suchańska powiedziała, że wypożyczenie jest bezpłatne. Dodała, że jeżeli osoba chce przekazać eksponaty muzeum to też są one przyjmowane bezpłatnie na podstawie umowy.

Radny Owczarek zapytał czy są planowane jeszcze „Questy”. Dodał, że Quest „Z ułanem po polu bitwy” powstał dzięki Stowarzyszeniu Razem na wyżyny.

Pani Suchańska odpowiedziała, że „jeżeli będzie taki pomysł, to tak”.

Radny Owczarek powiedział, że ścieżka edukacyjna powinna zostać uzupełniona. Poinformował, że Stowarzyszenie Społeczno – Kulturalne w Miedźnie złożyło wniosek w ostatnim naborze na małe projekty do Stowarzyszenia Razem na wyżyny. Wniosek ma na celu stworzenie grupy rekonstrukcyjnej „Mokra 39”. W ramach jego realizacji ma zostać zakupionych 10 mundurów i armatka przeciwpancerną „Bofors”. Zasugerował opiekunowi muzeum, że powinno się odbyć spotkanie i powinno zostać podpisane porozumienie w sprawie wypożyczania armatki.

Pani Suchańska powiedziała, że jeżeli grupa rekonstrukcyjna będzie chciała wypożyczyć armatkę to zostanie spisana odpowiednia umowa.

Radny Owczarek powiedział, że w muzeum znajdują się 2 sztandary.

Wójt w kwestii ich wypożyczeń powiedział, że na uroczystość w Miedźnie będą mogły być wypożyczone, ale „na Święto Wojska Polskiego w Kłobucku nie”. Podkreślił: „nie róbcie z Izby Pamięci przechowalni”.

Pani Suchańska powiedziała, że „po swoich doświadczeniach nie będzie wypożyczała sztandaru.”

Radny Bęben powiedział, że sztandar powinien być odpowiednio uszanowany.

Radny Owczarek powiedział, że w tym roku zostały ufundowane tablice pamiątkowe osobom, które zginęły w Katyniu. Dodał, że powstała ściana pamięci Wołyńskiej Brygady Kawalerii na kościele w Mokrej.

Przewodniczący Rady zasugerował, aby komisja rewizyjna wyjaśniła, czy na dożynki było planowane wydanie 10.000,00 zł tak jak mówi Wójt, czy 7.000,00 zł, tak jak mówi pani Kierownik Seliga.

Wójt zapytał Przewodniczącego: „co się Pan tak zaangażował? Miedzińska orkiestra bierze pieniądze, a nie chce się zaprezentować”.

Radny Bęben powiedział, że jeżeli chodzi o dzieci to od iluś lat nie występowały one podczas dożynek.

Przewodniczący Rady powiedział, że orkiestra z Miedźna brała udział w Powiatowym Przeglądzie Orkiestr Dętych w Przystajni i reprezentowała gminę. Dodał, że sierpień był miesiącem wolnym od występów.

Wójt powiedział, że orkiestra była tylko w Przystajni, a ma brać udział w uroczystościach gminnych. Dodał, że „nawet Wójt nie może zadać pytania”.

Przewodniczący Rady powiedział, że „Wójt wie jak było na dożynkach”.

Wójt odpowiedział, „bo jest bałagan. Trzeba o tym mówić. Nie dochodzimy się i nie gniewajmy”.

Radny Bęben powiedział, że powinno się rozmawiać.

Przewodniczący Rady powiedział, że „skoro zagrała orkiestra z Ostrów nad Okszą to przecież nic się nie stało”.

Ad. pkt. 3.

W kwestii inwestycji i remontów Kierownik Seliga powiedziała, że przenoszona jest filia biblioteki w Ostrowach nad Okszą do szkoły. Dodała, że z tej inwestycji rozlicza się dyrektor Bednarski.

Wójt dodał, że inwestycja jest realizowana z budżetu gminy.

Przewodniczący Rady powiedział, że zostało jeszcze wyremontowane pomieszczenie w GOK-u dla pań z Koła Gospodyń Wiejskich.

Wójt dodał, że on się tym zajmował.

Radny Owczarek zapytał dlaczego nie ma dzisiaj dyrektor GOK-u.

Kierownik Seliga odpowiedziała, że jest na zwolnieniu lekarskim.

Wójt powiedział, że zostały zakupione panele do pomieszczeń w GOK-u, ale do tej pory nie zostały położone.

Kierownik Seliga wyjaśniła, że zakupiono panele do pomieszczeń, gdzie jest gumolit.

Radna Gorzałka powiedziała, że zgłaszała Zastępcy Wójta, że nie ma tablic informacyjnych, gdzie znajduje się GOK.

Kierownik Seliga powiedziała, że przed modernizacją budynku był napis Gminny Ośrodek Kultury i Biblioteka.

Radna Gorzałka powiedziała, że nie ma żadnego napisu. Zapytała kto z osób przyjeżdżających wie, gdzie jest dom kultury.

Radny Owczarek zapytał gdzie będzie remontowana świetlica w Miedźnie, o którą wnioskował GOK w ostatnim naborze Stowarzyszenia Razem na wyżyny.

Przewodniczący Rady odpowiedział, że „tam, gdzie była orkiestra”.

Radny Owczarek zapytał komu podlegają świetlice.

Wójt odpowiedział, że radom sołeckim.

Radny Leśnikowski zaprotestował. Powiedział, że jak chciał klucz do świetlicy w Ostrowach nad Okszą od pracownika GOK-u to przebywał on na boisku.

Wójt zapytał radnego czy zgłosił to dyrektorowi GOK-u. Dodał, że pracownik ten był sprawdzany i był na miejscu pracy podczas kontroli. Zaznaczył, że pracownik świetlicy w Ostrowach nad Okszą podlega dyrektorowi GOK-u. Zakomunikował, że bardzo dobrze funkcjonuje świetlica w Izbiskach, Kołaczkowicach i Władysławowie. Świetlicę w Mokrej nadzoruje proboszcz Parafii Mokra. Oznajmił, że problem jest tylko ze świetlicą w Borowej.

Radny Bęben powiedział, że już nie raz sugerował, aby pracownika GOK-u z Ostrów nad Okszą przenieść do Miedźna, ale zawsze odpowiadano, że „nie można, bo trenuje on drużynę”.

Wójt powiedział, że był pracownik GOK-u na stanowisku palacza. Zapytał: jakie Miedźno miało z tego korzyści. Pani dyrektor powiedziała, że nie życzy sobie, aby pracował on na boisku. Dodał, że praca fizyczna i gospodarcza mu nie odpowiadała. Powiedział, że nie wie jaka jest sytuacja w Ostrowach nad Okszą. Zaznaczył, że „panie z „Łęgowianek” miały przypilnować panią, która uczy je śpiewu. Pani ta do tej pory przyjeżdża jak chce.”

Radna Gorzałka powiedziała, że czyta regularnie lokalną prasę. Zapytała czy inni przeczytali artykuły o gminie jak była prezentacja w Dzienniku Zachodnim, a zwłaszcza jak została opisana rada. Zaznaczyła, że podane informacje były nieaktualne.

Sekretarz Derejczyk powiedział, że w Biuletynie Informacji Publicznej dane dotyczące Rady Gminy są aktualne i są aktualizowane w sytuacji zaistnienia zmian.

Radna Gorzałka powiedziała, że w składzie rady podano osoby, które nie są już radnymi.

Sekretarz Derejczyk powiedział, że wystąpi w tej sprawie z oficjalnym pismem do redaktora naczelnego gazety.

Radny Owczarek zapytał ile gmina zapłaciła za dodatek promocyjny.

Wójt odpowiedział, że nic.

Przewodnicząca Komisji zarządziła przerwę o godz. 15.35.

Posiedzenie wznowiono o godz. 15.50.

Radny Zawada i Kluczny nie wrócili na posiedzenie po przerwie. Na Sali pozostało 7 radnych.

Ad. pkt. 4.

1. Projekt uchwały w sprawie regulaminu utrzymania czystości i porządku.

Przewodnicząca Komisji zapytała jakie są zmiany w stosunku do obecnie obowiązującego regulaminu.

Referent Antczak odpowiedziała, że regulamin został skrócony do niezbędnych rzeczy. Zmieniły się pojemności pojemników na odpady.

Wójt dodał, że przy gospodarstwie liczącym 4 osoby wprowadzono pojemnik 240 l, a nie jak do tej pory 120 l. Powiedział, że w nowym przetargu będą zapisy dostosowane do nowego regulaminu.

Radny Wąs zapytał czy stawka od osoby pozostanie na tym samym poziomie.

Wójt odpowiedział, że okaże się po rozstrzygnięciu przetargu.

Radny Wąs zapytał jak na chwilę obecną przedstawia się sytuacja finansowa „nowego systemu gospodarowania odpadami”.

Wójt odpowiedział, że „brakuje pieniędzy.”

Radna Gorzałka zapytała o wydawanie worków na odpady segregowane. Powiedziała, że kiedy oddaje odpady to worek otrzymuje, a jeżeli nie oddaje odpadów to worków nie dostaje.

Radny Bęben zapytał kiedy zostanie ogłoszony przetarg na odbiór odpadów.

Wójt odpowiedział, że w niedługim czasie.

Radna Gorzałka zapytała dlaczego kartki z informacją o odbieraniu odpadów są tylko na dwa miesiące.

Referent Antczak odpowiedziała, że na grudzień będzie oddzielna informacja. Dodała, że wtedy też będzie więcej odbiorów odpadów.

Skarbnik powiedziała, że opłaty za wywóz odpadów są najwyższe w okresie zimowym, bo wtedy do pojemników wrzucany jest popiół.

Radna Gorzałka opuściła posiedzenie o godz. 16.03.

Projekt uchwały poddano zaopiniowaniu.

Głosowało 6 radnych w tym:

- ▲ głosów „za” - 6
- ▲ głosów „przeciw” - 0
- ▲ głosów „wstrzymujących” - 0

Projekt uchwały został zaopiniowany pozytywnie.

2. Projekt uchwały w sprawie sposobu i zakresu świadczenia usług w zakresie odbierania odpadów komunalnych od właścicieli nieruchomości i zagospodarowania tych odpadów.

Referent Antczak przedstawiła projekt uchwały.

Radna Gorzałka wróciła na posiedzenie komisji o godz. 16.05.

Projekt uchwały poddano zaopiniowaniu.

Głosowało 7 radnych w tym:

- ▲ głosów „za” - 7
- ▲ głosów „przeciw” - 0
- ▲ głosów „wstrzymujących” - 0

Projekt uchwały został zaopiniowany pozytywnie.

3. Projekt uchwały w sprawie wydania opinii do zweryfikowanej propozycji planu Aglomeracji Miedźno przyjętej przez Sejmik Województwa Śląskiego uchwałą nr IV/53/20/2014 z dnia 25 sierpnia 2014 r.

Podinspektor Graj wyjaśniła, że obecnie obowiązująca Aglomeracja Miedźna została wyznaczona

Rozporządzeniem Wojewody Śląskiego w 2008 roku. W 2015 roku będą weryfikowane aglomeracje i sprawdzane będzie czy gminy wywiązały się z budowy kanalizacji. Dodała, że Ostrowy nad Okszą, Mokra i Izbiska nie zostaną do tego czasu skanalizowane, co mogłoby się wiązać z karą finansową. Wobec tego, że sytuacja taka jest nie tylko w gminie Miedźno władze Województwa Śląskiego podjęły decyzję, aby wyznaczyć nowe aglomeracje, które będą minimalizowały ryzyko nałożenia kar na samorządy. Zaznaczyła, że aglomeracje mają być co dwa lata aktualizowane. W przedstawionej propozycji zrezygnowano z budowy kanalizacji w Mokrej i Izbiskach.

Wójt powiedział, że gdyby wcześniej aglomeracja była „za mała” gmina mogłaby nie pozyskać środków na budowę kanalizacji.

Projekt uchwały poddano zaopiniowaniu.

Głosowało 7 radnych w tym:

- ▲ głosów „za” - 7
- ▲ głosów „przeciw” - 0
- ▲ głosów „wstrzymujących” - 0

Projekt uchwały zaopiniowano pozytywnie.

Radny Owczarek zapytał ile osób w chwili obecnej może korzystać z kanalizacji.

Podinspektor Graj odpowiedziała, że ok. 3500.

Radna Gorzałka opuściła posiedzenie komisji o godz. 16.15.

4. Projekt uchwały zmieniający uchwałę w sprawie ustalania zasad i udzielania rozmiaru zniżek tygodniowego, obowiązkowego wymiaru godzin zajęć nauczycielom którym powierzono stanowiska kierownicze oraz w sprawie określenia tygodniowego obowiązkowego wymiaru godzin zajęć nauczycieli szkół niewymienionych w art. 42 ust. 3 ustawy z dnia 26 stycznia 1982 r. – Karta Nauczyciela – pedagogów, psychologów, logopedów.

Dyrektor Komorowska wyjaśniła, że zajęcia z doradcą zawodowym są obowiązkowe w gimnazjum. Ze względu na to, że w roku szkolnym 2013/2014 w gimnazjach na terenie gminy był realizowany projekt w ramach, którego były zajęcia z doradcą zawodowym nie było potrzeby wprowadzenia zamiany w uchwale. Dla doradcy zawodowego wymiar godzin został określony na 20 tygodniowo.

Radny Bęben zapytał czy do prowadzenia zajęć będą zatrudniane nowe osoby.

Dyrektor Komorowska odpowiedziała, że w gimnazjum w Miedźnie jeden z nauczycieli ma uprawnienia do prowadzenia takich zajęć. Dodała, że w Ostrowach nad Okszą jest w tej chwili realizowany projekt w ramach, którego takie zajęcia są prowadzone.

Projekt uchwały poddano zaopiniowaniu.

Głosowało 6 radnych w tym:

- ▲ głosów „za” - 6
- ▲ głosów „przeciw” - 0
- ▲ głosów „wstrzymujących” - 0

Projekt uchwały zaopiniowano pozytywnie.

5. Projekt uchwały w sprawie określenia wysokości opłat za korzystanie z wychowania przedszkolnego w przedszkolach prowadzonych przez Gminę Miedźno.

Skarbnik wskazała, że jest błąd w § 2, bo powinien on odwoływać się do §1, a nie 2.

Wójt powiedział, że Częstochowa zwolniła swoich mieszkańców z opłaty za korzystanie z wychowania przedszkolnego i on też przygotował taki projekt. Dodał, że wpływy z opłat wynoszą ok. 38.000,00 – 39.000,00 zł. Zasugerował, że można przygotować inny projekt, w którym zwolnienie będzie obowiązywało np. od drugiego dziecka. Zwiększenie godzin pracy oddziału może spowodować również inne wydatki.

Radny Bęben powiedział, że były uwagi, iż dzieci nie mogą się dostać do przedszkola.

Dyrektor Komorowska odpowiedziała, że tylko ośmioro 3-latków nie przyjęto do przedszkola. Projekt uchwały poddano zaopiniowaniu.

Głosowało 6 radnych w tym:

- ▲ głosów „za” - 6
- ▲ głosów „przeciw” - 0
- ▲ głosów „wstrzymujących” - 0

Projekt uchwały zaopiniowano pozytywnie.

6. Projekt uchwały w sprawie zmian w budżecie gminy na 2014 r.

Skarbnik powiedziała, że kwota pochodzi ze środków rezerwy części oświatowej subwencji ogólnej. Dodała, że środki zostaną przeznaczone na działalność bieżącą świetlic w szkołach podstawowych.

Radny Bęben zapytał na co zostaną wydatkowane środki.

Dyrektor Komorowska odpowiedziała, że na pomoce dydaktyczne. Dodała, że związane jest to z przyjęciem 6-latków do szkoły, dla których zgodnie z obowiązującymi przepisami powinna być oddziela świetlica.

Projekt uchwały poddano zaopiniowaniu.

Głosowało 6 radnych w tym:

- ▲ głosów „za” - 6
- ▲ głosów „przeciw” - 0
- ▲ głosów „wstrzymujących” - 0

Projekt uchwały zaopiniowano pozytywnie.

7. Projekt uchwały w sprawie zmian w budżecie gminy na 2014 r.

Skarbnik wyjaśniła, że kwota 50.000,00 zł dotyczy rekonstrukcji Bitwy pod Mokrą z września 1939 r.

Radny Bęben zapytał czy są to środki przekazane przez Marszałka.

Skarbnik odpowiedziała, że są to własne środki.

Radny Bęben zapytał ile wyniosły koszty organizacji obchodów.

Wójt odpowiedział, że 122.000,00 zł.

Radny Leśnikowski zapytał czy Powiat przekazał środki na inscenizację bitwy.

Wójt odpowiedział, że „ma dać, jeżeli damy na drogę Kłobuck – Zawady”.

Radny Bęben powiedział, że „Wójt zapłaci fakturę za inscenizację, a Powiat nie da środków.”

Skarbnik powiedziała, że została podpisana umowa na wykonanie inscenizacji i została ona zrealizowana. W związku z tym trzeba zapłacić fakturę.

Przewodniczący Rady zapytał czy kwota 122.000,00 zł dotyczy wszystkich kosztów poniesionych na organizację obchodów.

Wójt odpowiedział, że w kwestii inscenizacji zostały podpisane dwie umowy: jedna na kwotę 99.999,00 zł, a druga na 16.000,00 zł. Do kosztów inscenizacji należy doliczyć jeszcze koszty nagłośnienia oraz ochrony. Dodał, że nie będzie prowadził dyskusji ze Starostą w kwestii udziału w kosztach przez Powiat.

Przewodniczący Rady zapytał czy na obchody w Mokrej były środki w budżecie GOK-u.

Wójt odpowiedział, że tak .

Projekt uchwały poddano zaopiniowaniu.

Głosowało 6 radnych w tym:

- ▲ głosów „za” - 5
- ▲ głosów „przeciw” - 0
- ▲ głosów „wstrzymujących” - 1

Projekt uchwały zaopiniowano pozytywnie.

Ad. pkt 5.

Radny Wąs poruszył kwestię opłaty melioracyjnej w Mokrej.

Wójt odpowiedział, że gdyby nie gmina to melioracja w ogóle przestałaby funkcjonować.

Radny Bęben zasugerował, aby dokonać przeglądu oświetlenia ulicznego. Dodał, że przy ulicy Częstochowskiej w Miedźnie w kierunku Zawad lampy świecą całą noc. Zaznaczył, że najciemniej jest na przystanku w Izbiskach.

Wójt odpowiedział, że gmina przymierza się do modernizacji oświetlenia. Po jej zakończeniu „wszystkie lampy będą świeciły całą noc”.

Więcej wniosków i zapytań nie zgłoszono.

Posiedzenie zakończyło się o godz. 17.00.

Protokolant
(-) Aleksandra Bernaś

Przewodnicząca Komisji
Budżetu, Oświaty, Kultury
i Zdrowia
(-) Janina Antczak